











SESIÓN 1

	S.1.01. COPA CATALUÑA (CARRERA DE AUTOMÓVILES) (Hispano Films, 1910) <i>(fragmento)</i>
	S.1.02. CARMEN o LA HIJA DEL CONTRABANDISTA (Hispano Films, 1911)
	S.1.03. DON PEDRO EL CRUEL (Hispano Films, 1911)
	S.1.04. LOS DOS HERMANOS <i>(fragmento)</i> (Hispano Films, 1911)
	S.1.05. IRIS PARK (Pathé frères (Barcelona), 1911)
	S.1.06. MONASTERIO DE POBLET (Cabot Films, 1911(?))
	S.1.07. ACCIDENTES DE AVIACIÓN EN VALENCIA (1911)
	S.1.08. FLORS DE CINGLE (Gaumont (Barcelona), 1911)



S.1.09. [RAID DE AVIACIÓN PARÍS-MADRID 21-25.05.1911]
(1911)



S.1.10. BARCELONE: LES MILITAIRES DE L'INFANTERIE ESPAGNOLE- PRENNET
UN BAIN DE MER y BARCELONE. LE 1ER CONOURS FEMININ DE NATATION
ORGANISE EN ESPAGNE (Gumont, 1911)



Sesión: S.1.01.

CARRERAS DE “VOITURETTES, VILASAR-ARGENTONA MATARÓ. COPA CATALUÑA (fragmento)



Otros títulos: COUPE DE CATALOGNE (COURSE AUTOMOBILE) título de proyección en Francia.

Producción: Hispano Films (1)

Año: 29.05.1910

Director/Operador: Ricardo de Baños (?)

Estreno: Anuncio de la proyección en el Cine Popular (Barcelona) el 28 de mayo de 1910 con el título CARRERAS DE “VOITURETTES, VILASAR-ARGENTONA, MATARÓ. COPA CATALUÑA (2)

- (1) Una vez identificadas las imágenes, se encuentra en *Ciné Journal*, 25 de juny de 1910. Número 96, el título COUPE DE CATALOGNE (COURSE AUTOMOBILE) con autoría de Hispano Films. Así como en <https://grimh.org> consta el título COPA CATALUÑA. CARRERAS DE VOITURETTES como producción Hispano Films.
- (2) *Carreras de “voiturettes”, Vilasar-Argentona, Mataró. Copa Cataluña* corresponde al título de proyección en el Cine Popular de Barcelona. *Copa Cataluña. Carreras de voiturettes* corresponde al título según https://grimh.org/index.php?option=com_content&view=article&id=10013:1896-1906-persona-banos-ricardo&catid=62&Itemid=677&lang=es *Coupe de Catalogne (course automobile)* corresponde al título publicado en *Ciné Journal*, 25 de juny de 1910. Número 96.

El material nitrato entra en el 2CR (Filmoteca de Catalunya) en dos pequeños fragmentos. Seguramente se trate de descartes de negativo de imagen.

Uno de los fragmentos corresponde a la carrera de automóviles Copa de Cataluña celebrada el 25 de mayo de 1910. La carrera se realizaba en un circuito cerrado con salida y meta en Vilassar de Mar, pasando por los municipios de Cabrera de Mar, Mataró y Argentona, todos de la comarca de El Maresme (Barcelona). Los automóviles participantes pertenecían a las mejores escuderías del momento, llamados “voiturettes”.

La clasificación de la carrera fue, el primer puesto para el francés Jules Goux (dorsal número 3, automóvil modelo Lion Peugeot), segundo puesto para el italiano Giosuè Giuppone (dorsal número 6, automóvil modelo Lion Peugeot), y en tercer lugar el catalán Lluís Carreras (dorsal número 7, automóvil Hispano-Suiza).



El segundo fragmento incluye imágenes del Puerto de Barcelona con embarcaciones a motor engalanadas, seguramente registradas en tiempo muy cercano a la Carrera de automóviles.

Ficha realizada por: Filmoteca de Catalunya.

Fuentes consultadas

- González, Palmira: *El cine en Barcelona. Una generación histórica. 1906-1923*
file:///D:/46578051s/Downloads/08.PGL_8de16%20(1).pdf
- *Ciné Journal*, 25 de juny de 1910. Número 96
- *La Vanguardia*, 26 de maig 1910 p.7
- *La Vanguardia*, sábado 28 de mayo de 1910, p.11
- Serrano, Alexis: *Un recorregut en imatges per la cursa d'automòbils de l'any 1910*. El quadern del Centre d'Estudis Vilassarencs.
https://www.academia.edu/15574288/Un_recorregut_en_imatges_per_la_cursa_d_autom%C3%B2bils_de_l_any_1910
- https://grimh.org/index.php?option=com_content&view=article&id=10013:1896-1906-persona-banos-ricardo&catid=62&Itemid=677&lang=es

Conservación

- FC: Descartes de negativo de imagen (?) nitrato, 35mm, 1:1,33, b/n, 43m/2'06" a 18ips. Procedencia: Ajuntament d'Avinyó (2020).

Preservación

- FC: En proceso de preservación con duplicados poliéster 35mm, a partir de la digitalización y restauración a 4K (4480x3792) del negativo nitrato (FC).

Difusión

- FC: En proceso de obtención de copias poliéster 35mm, a partir del material de preservación.

Material de proyección

- DCP a partir de la digitalización y restauración a 4K (4480x3792) del negativo nitrato (FC).



Notas



Ciné Journal, 25 de juny de 1910. Número 96

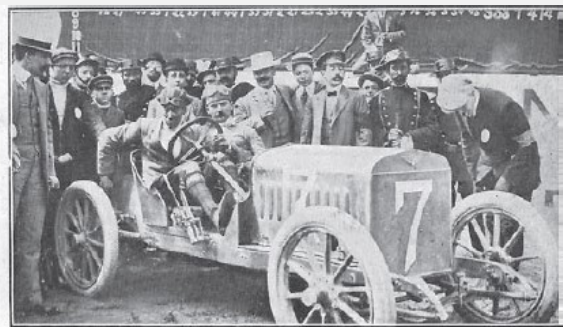
Cine Popular
Cera, 51, junto Honda San Fabio

Colossal programa para hoy, sábado, «Corage de niño», «Catelán el Trovador», «Cruel sospecha», «La carta», «Toribio mozo de cuerda» y otras de novedad.—Domingo, sección vermouth, de 11 y media á 1. Por la tarde, estreno de la película «Carreras de Voiturettes, Vilasar-Argenta, Mataró. Copa Cataluña.»

La Vanguardia, sábado 28 de mayo de 1910, p.11



En la pista.—Preparándose para emprender la carrera.



Tercer premio.—Carreras (n.º 7), con un Hispano-Suiza, habiendo hecho el recorrido en 4 h., 31' y 12". FOTOS FRANK WAJCKER.

Serrano, Alexis: *Un recorregut en imatges per la cursa d'automòbils de l'any 1910*. El quadern del Centre d'Estudis Vilassarencs.





Sesión: S.1.02.

CARMEN O LA HIJA DEL BANDIDO



Otros títulos: CARMEN, LA HIJA DEL BANDIDO; LA HIJA DEL CONTRABANDISTA
Producción: Hispano Films
Año: 1911
Equipo técnico: Ramón de Baños / Alberto Marro
Intérpretes: Concepción Llorente o Angelina Vilar (Carmen) (1), Domènec Ceret (Diabolino), Josep Durany (Salvador)
Pase de prueba: Diciembre de 1911 (2)
Estreno: 04.01.1912 en el Teatro Condal y Gran Cine Bohemia (Barcelona), Teatro Circo Barcelonés, Cine Victoria y Sala Argentina (Barcelona)

- (1) Según Jean-Claude Seguin Vergara, *Historia de Carmen o La hija del bandido (1911)*, publicado con motivo de la sesión “Flores en la sombra” para la presentación de la digitalización de dicha película realizada en el Centro de Conservación y Restauración de Filmoteca Española: “En el equipo artístico, se suele admitir que Concepción (Concha) Llorente es quien hace el papel de Carmen. Sin embargo, la semejanza con Angelina Vilar es más evidente, sabiendo además que, ella también, trabaja con Hispano Films.”
- (2) En *Arte y Cinematografía*, 15 de diciembre de 1911, p.1: “La producción barcelonesa Hispano Films ha presentado a pruebas una cinta de largo metraje titulada Carmen. Entre los asiduos concurrentes se notava expectación para conocer una obra que en principio era creencia bastante arraigada sería una reproducción del libro de la ópera de Bizet; pero no ha resultado así. Por el argumento que en esta misma edición publicamos, puede convencerse de ello al lector. El boceto tiende a poner en acción un episodio legendario en lo que ha presidido gran acierto por lo que respecta a su desarrollo y dirección. Carmen contiene hermosas panorámicas que se han elegido en los puntos más pintorescos y adecuados para el caso. Descuellan también escenas de mucho personal muy hábilmente dispuestas y en cuanto a fotografía le fueron tributados unánimes elogios. La obra se ha presentado muy bien indumentada y la interpretación ha resultado ajustadísima así por los protagonistas como por el personal secundario. Al final de la proyección de prueba, se oyeron aplausos que, por partir de espectadores, todos ellos competentes en cinematografía y por la espontaneidad de los mismos queda demostrado el éxito franco que ha obtenido la cinta que nos ocupa y por el cual felicitamos muy sinceramente a la Hispano Films”



FE_ COPIA NITRATO 35mm. El metraje conservado en la versión digitalizada corresponde a la parte inicial y final del film, faltando la trama central (en azul)

Argumento publicado en *Arte y Cinematografía* 15 de diciembre de 1911, p.14:

“En el siglo XVII infestaban la sierra pirenaica algunas bandas de salteadores, que reconocían por jefe al famoso Diego de Robles. Este, al morir, hace que reconozcan por jefe á su propia hija Carmen, joven hermosa y llena de arrojo, que se había distinguido en muchos encuentros con los escopeteros del virrey. El pintor Salvador, atraído por los bellos paisajes de la serranía, la recorre pintando, y cae en manos de una de las bandas, que le despojan de sus cuadros y pinceles, lo único que posee, y le llevan preso ante la capitana de los salteadores. Carmen habla con el teniente de su partida, el feroz Diabolino, que está locamente enamorado de ella. Diabolino interroga a Salvador, y ante la arrogancia de éste, ordena sacrificarlo, pero se interpone Carmen y salva la vida del pintor. Salvador y Carmen no tardan en enamorarse y aquél pinta un retrato de su amada, cuando vienen a advertirla que los escopeteros del virrey han asaltado el sitio que sirve de albergue a la partida. Carmen corre a defender á los suyos y arrastra consigo a Salvador, aunque á éste repugna tomar parte en tal contienda. En la refriega, Carmen expone su vida, y al ver derrotada su banda, hace un esfuerzo y consigue herir de un pistoletazo al oficial de escopeteros, y en la confusión, Carmen y Salvador escapan, mientras la banda es acorralada y reducida á prisión. **Carmen y Salvador consiguen refugiarse en cierta posada, amenazando al hostelero, pero la posada es pronto cercada por los escopeteros. Entonces Carmen, viéndose perdida, pide un vestido para disfrazarse y pasar por hija del posadero. Entran las tropas, a quienes el posadero despista diciendo no ha visto a los que persiguen. Vienen luego más soldados conduciendo a los bandidos, a quienes colocan en un rincón, mientras la tropa descansa. Aparece Carmen, disfrazada, y con su belleza llama la atención del oficial del virrey, seduciéndole con sus coqueterías y bailando a su instancia, con lo cual distrae la atención de los soldados. Aprovechando esta distracción, Salvador, a una seña de Carmen, corta con su puñal las ligaduras de los bandoleros, poniéndoles en libertad. Carmen, finge un desmayo, provocando una confusión, que aprovecha para escapar con Salvador, mientras la tropa, apercebida de la huída de los prisioneros, corre a perseguirlos. Carmen y Salvador se han refugiado en el estudio de este, donde son visitados por varios amigos del pintor, que trabaja con su habitual entusiasmo. Entre los visitantes llega el oficial a quien Carmen hirió y al reconocerla avisa á la tropa, que viene á detenerla. Carmen es encarcelada y condenada a muerte. El oficial, arrepentido y de acuerdo con Salvador, consigue el indulto de Carmen; pero al libertarla saben que ha huido ayudada de Diabolino. Salvador desespera de encontrar a su amada, y sus amigos le llevan a las fiestas del Carnaval, donde se encuentra Carmen, quien desea acercarse á Salvador, pero temiendo a Diabolino, Carmen se disfraza y consigue acercarse a Salvador, quien la reconoce. Diabolino se apercibe y se arroja sobre ellos puñal en mano, pero es detenido por los soldados y reducido a prisión. En medio de la fiesta que desfila al fondo, se juran amor Salvador y Carmen.”**

Ficha realizada por: Filmoteca Española.



NOTA:

Se conserva un material con el desenlace de la película (secuencia del Carnaval)
Procedente de una copia acetato 35mm conservada en Filmoteca Catalunya.
Se propone verla al final de la proyección.

Historia de Carmen o La hija del bandido (1911), publicado con motivo de la sesión "Flores en la sombra" para la presentación de la digitalización de dicha película realizada en el Centro de Conservación y Restauración de Filmoteca Española. Consultable en pdf: <https://www.culturaydeporte.gob.es/dam/jcr:152567c2-726f-4681-a931-1a4c94afee54/carmen-o-la-hija-del-bandido----flores-en-la-sombra.pdf>

FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA

CARMEN O LA HIJA DEL BANDIDO
(1911)

DISPONIBLE ONLINE
DEL 12 AL 19 DE NOVIEMBRE A LAS 12:00 H

VER AHORA

Esta semana la nueva sesión de "Flores en la sombra" ofrece una película recientemente digitalizada en el Centro de Conservación y Restauración de Filmoteca Española a partir del material nitrato conservado allí. Se trata de *Carmen o la hija del bandido* (también conocida como *La hija del contrabandista*), un film de 1911 del que han sobrevivido solo fragmentos. La película sigue la historia de la líder de un grupo de bandidos que se enamora de un pintor en pleno siglo XVII. Para la ocasión, el compositor Marcos Ortiz ha preparado una nueva musicalización.

LA SESIÓN INCLUYE:

- CARMEN O LA HIJA DEL BANDIDO (RAMÓN DE BAÑOS Y ALBERTO MARRO, 1911)

LA HISTORIA DE CARMEN O LA HIJA DEL BANDIDO (1911)

JEAN-CLAUDE SEGUIN VERGARA
UNIVERSITÉ LUMIÈRE-LYON II



Hispano Films, antes de ser una sociedad anónima, fue una marca utilizada por la Marro y Tarré desde el 28 de marzo de 1908 para identificar la producción realizada en San Gervasio. En 1909, Alberto Marro y Ricardo Baños constituyen la Marro y

Baños, una sociedad comanditaria que se convierte posteriormente en la sociedad anónima Hispano Films (21 de julio de 1911). En el inventario realizado entonces no aparece todavía *Carmen o la hija del bandido*, y la proyección de prueba tiene lugar poco antes del 15 de diciembre. El rodaje se tiene entonces que situar entre el final del verano y el del otoño. La vegetación no permite decidir con más precisión. Un rodaje en el lugar de la acción (los Pirineos) parece poco probable para este tipo de producción, que tiende a favorecer los lugares y paisajes próximos a Barcelona por cuestiones de coste de producción. La conjunción de un río, de cascadas y de puente(s) podría conducir a pensar que el rodaje pudo hacerse, principalmente, en una zona como la del río Llobregat, poco alejado de la capital catalana¹.

¹ Joan Francesc de Lasa escribe lo siguiente: "Quasi es pot assegurar que aquesta pel·lícula es va filmar principalment en paisatges pirinencs (poster als volants de Maçanet de Cabrenys), a la Costa Brava i en algun entorn barceloní, com ara Vallvidrera." Joan Francesc de Lasa, *Els germans Baños*, Barcelona, Generalitat de Catalunya (Departament de Cultura), 1996, p. 85. En las copias conservadas, no aparecen vistas de la Costa Brava.

Ni la duración ni la longitud de la película se conocen con precisión. Las fuentes periodísticas hablan de 900 o 1000 metros, lo cual parece exagerado. En la prensa profesional británica (fig. 1), se indica que la longitud es de 2000 pies lo cual equivale a 609,60 metros, lo cual corresponde más razonablemente a la muy probable duración de *Carmen o la hija del bandido*².



Concha Llorente Carmen Angelina Vilar

El papel de Diabolino parece interpretarlo el actor Domenec Ceret³.



Diabolino Domenec Ceret

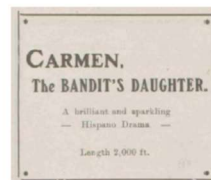


Fig. 1: "The Bioscope", 2 de mayo de 1912, p. 365.

El equipo técnico no se conoce salvo Ricardo Baños y Alberto Marro, aunque no se puede determinar quién es el director de la cinta⁴. Los decoradores que suelen trabajar con la Hispano Films son García, Brunet, Calderé y Roqué. Uno de estos sin duda ha realizado los decorados. En el equipo artístico, se suele admitir que Concepción (Concha) Llorente es quien hace el papel de Carmen⁵. Sin embargo, la semejanza con Angelina Vilar es más evidente, sabiendo además que, ella también, trabaja con Hispano Films.

En cuanto al pintor Salvador, la identificación queda por establecer.



Salvador

² Las películas tipo "Lumière" tienen una longitud de unos 17 metros y una duración de algo menos de un minuto, lo cual significa que en un minuto se llega más o menos a veinte metros. En este caso, significaría que la cinta duraría unos cincuenta minutos, cuando la lectura del argumento y los fragmentos que nos quedan abre la posibilidad de una cinta que pueda tener una duración de unos 25 o 30 minutos o sea una longitud de unos 600 metros que corresponde mejor a la realidad.

³ Si bien se puede pensar, como lo escribe Joan Francesc de Lasa (LASA, 1996: 85), que Ricardo Baños es el director técnico y el operador, no se puede afirmar rotundamente.

⁴ Esta atribución parece deberse a una lectura rápida del texto de Carlos Fernández Cuenca cuando escribe: «Los dramas "Magda", interpretada por la novel actriz Angelina Vilar, "La madre", con Concepción Llorente; "Carmen o la hija del bandido"». (Carlos Fernández Cuenca, *Historia del cine*, Tomo II. Nacimiento de un arte, Madrid, Afrodísio Aguado S. A., 1949, p. 254.)

⁵ La identificación de Domenec Ceret se debe a Joan Francesc Lasa (LASA, 1996: 85).



FLORES EN LA SOMBRA

CARMEN O LA HIJA DEL BANDIDO (1911)

DISPONIBLE ONLINE
DEL 12 AL 19 DE NOVIEMBRE A LAS 12:00 H



CARMEN O LA HIJA DEL BANDIDO

El argumento de la película, publicado en la revista "Arte y Cinematografía" en 1911.

"Carmen

En el siglo XVII infestaban la sierra pirenaica algunas bandas de salteadores, que reconocían por jefe al famoso Diego de Robles. Este, al morir, hace que reconozcan por jefe a su propia hija Carmen, joven hermosa y llena de arrojo, que se había distinguido en muchos encuentros con los escopeteros del virrey.

El pintor Salvador, atraído por los bellos paisajes de la serranía, la recorre pintando, y cae en manos de una de las bandas, que le despojan de sus cuadros y pinceles, lo único que posee, y le llevan preso ante la capitana de los salteadores. Carmen habla con el teniente de su partida, el feroz Diabolino, que está locamente enamorado de ella. Diabolino interroga a Salvador, y ante la arrogancia de éste, ordena sacrificarlo, pero se interpone Carmen y salva la vida del pintor. Salvador y Carmen no tardan en enamorarse y aquél pinta un retrato de su amada, cuando vienen a advertirla que los escopeteros del virrey han asaltado el sitio que sirve de albergue a la partida. Carmen corre a defender a los suyos y arrastra consigo a Salvador, aunque a éste repugna tomar parte en tal contienda.

En la refriega, Carmen expone su vida, y al ver derrotada su banda, hace un esfuerzo y consigue herir de un pistolazo al oficial de escopeteros, y en la confusión, Carmen y Salvador escapan, mientras la banda es acorralada y reducida a prisión. Carmen y Salvador consiguen refugiarse en cierta posada, amenazando al hostelero, pero la posada es pronto cercada por los escopeteros. Entonces Carmen, viéndose perdida,

pide un vestido para disfrazarse y pasar por hija del posadero.

Entran las tropas, a quienes el posadero despista diciendo no ha visto a los que persiguen. Vienen luego más soldados conduciendo a los bandidos, a quienes colocan en un rincón, mientras la tropa descansa. Aparece Carmen, disfrazada, y con su belleza llama la atención del oficial del virrey, seduciéndole con sus coqueteterías y bailando a su instancia, con lo cual distrae la atención de los soldados. Aprovechando esta distracción, Salvador, a una seña de Carmen, corta con su puñal las ligaduras de los bandoleros, poniéndoles en libertad. Carmen, finge un desmayo, provocando una confusión, que aprovecha para escapar con Salvador, mientras la tropa, apercebida de la huida de los prisioneros, corre a perseguirlos.

Carmen y Salvador se han refugiado en el estudio de este, donde son visitados por varios amigos del pintor, que trabaja con su habitual entusiasmo. Entre los visitantes llega el oficial a quien Carmen hirió y al reconocerla avisa a la tropa, que viene a detenerla. Carmen es encarcelada y condenada a muerte. El oficial, arrepentido y de acuerdo con Salvador, consigue el indulto de Carmen; pero al libertarla saben que ha huido ayudada de Diabolino.

Salvador desespera de encontrar a su amada, y sus amigos le llevan a las fiestas del Carnaval, donde se encuentra Carmen, quien desea acercarse a Salvador, pero temiendo a Diabolino, Carmen se disfraza y consigue acercarse a Salvador, quien la reconoce. Diabolino se apercebe y se arroja sobre ellos puñal en mano, pero es detenido por los soldados y reducido a prisión. En medio de la fiesta que desfilaba al fondo, se juran amor Salvador y Carmen.²

² Arte y Cinematografía, Año II, núm. 30, Barcelona, 15 de diciembre de 1911, p. 14.



Fragmento no localizado de *Carmen o la hija del bandido*

En el mismo número de la revista, acompañando el argumento, se publica una foto que representa una escena que pertenece a fragmentos no localizados de la película. *Carmen o la hija del bandido* forma parte de las películas que estrena la Hispano Films durante sus primeros meses de existencia. Si el argumento la sitúa en el siglo XVII, no se trata, a diferencia de *Don Pedro el cruel* y de *Justicia de Felipe II*, de una película histórica, sino de una cinta novelesca ambientada en un tiempo pasado, en la que Carmen —sin relación alguna con el famoso personaje de Mérimée— se enamora del pintor Salvador. La trama narrativa desarrolla a la vez los amores de Carmen y de Salvador, entorpecidos por el enamorado Diabolino y las luchas entre los bandidos y los representantes del orden. Así alternan momentos de sosiego como la escena en que Salvador pinta su cuadro al pie de la cascada en el idilio de los dos enamorados y las fases de persecución. Esta construcción permite que la acción pueda desarrollarse entre una naturaleza elemental —el agua de las cascadas, los bosques, el río, las rocas... de donde emergen ruinas o puentes

de piedra— y las agitaciones culturales e históricas como la secuencia del carnaval. La película rinde un homenaje a la belleza de los decorados naturales con una variedad de planos que demuestran un acierto logrado. Entre muchos ejemplos, se puede elegir el cuadro —casi en el sentido pictórico de la palabra— de Salvador, con atibos velazqueños, instalado al pie de la cascada con su caballete, su lienzo, su paleta, sus pinceles y sus colores de pintura en armonía con la naturaleza que lo rodea e intentado captar ese momento de sosiego.

En cuanto a los decorados construidos, algunos remiten al siglo XVII, como el estudio del pintor con su galería de cuadros, mientras otros, como la posada, parecen más antiguos. La escenografía se manifiesta con fuerza en algunas secuencias como la de la muerte de Diego de Robles, donde se pueden apreciar los cuatro subespacios de los bandidos, así como el primer plano con Diabolino y Carmen situados en el hueco de la gruta, lo cual muestra una atención particular a la organización espacial de los grupos humanos.



Salvador al pie de la cascada

² En su *Historia de la cinematografía española*, Juan Antonio Cabero confunde, en un pie de fotografía, la película de la Hispano Films con la *Carmen* (1913) de Giovanni Doria, inspirada esta en la obra de Prosper Mérimée. Juan Antonio Cabero, *Historia de la cinematografía española*, Madrid, Gráficas Cinema, 1949, p. 85.

FLORES EN LA SOMBRA

CARMEN O LA HIJA DEL BANDIDO (1911)

DISPONIBLE ONLINE
DEL 12 AL 19 DE NOVIEMBRE A LAS 12:00 H



CARMEN O LA HIJA DEL BANDIDO



Organización espacial de grupos humanos en el film

En la foto de baile la composición también resulta evidente con los dos grupos masculinos y la figura femenina. La escena final del carnaval constituye otro ejemplo de la atención que se otorga a los movimientos de la muchedumbre. Los planos, generales o medios, son los que abundan en la película, lo cual se sitúa en la tónica general de la escritura cinematográfica a principios de los años 10. Menos habituales son los planos que se aproximan al personaje, como ocurre cuando Carmen anda buscando un vestido en la tienda de disfraces de carnaval. El plano de la hija del bandido mirándose al espejo permite captar la totalidad de la figura con gran naturalidad.



Plano de la hija del bandido mirándose al espejo

El juego de los actores está en adecuación con el que suelen adoptar los artistas de los inicios del cinematógrafo. A medio camino entre la teatralidad y el mimo, estamos en una representación convencional y simbólica y no "natural", a la imagen de la pintura de la edad media. Dos escenas pueden ejemplificarlo: la muerte del padre y el "idilio de amor".

La postura del padre responde a una codificación perfectamente establecida donde se puede leer en el brazo derecho el dolor en el corazón y en el brazo izquierdo abierto, el anuncio de la caída y de la muerte. En cuanto a los gestos de sufrimiento en el rostro pertenecen a su vez a la tradición del mimo. El cuadro termina con el cuerpo del padre en los brazos de su hija, repitiendo una variante de la *pietà*.

Los trajes y el atrezzo han sido elegidos con mucha atención y son de una gran calidad. Aunque la película, como se ha dicho, no es de tipo histórico, hace del siglo XVII el contexto de los amores de Carmen y Salvador, y tanto la ropa de los bandidos, extremadamente cuidada y variada, como la de las figuras militares y civiles demuestran el esmero que se ha aportado a la ambientación. Tanto el propio pintor como sus amigos visten



Cuadro con el cuerpo del padre en los brazos de su hija



Planos del movimiento de cámara en panorámica del film

indumentaria masculina del siglo XVII, con su característico chambergo, y los tercios avanzan con sus morriones y sus trajes de cuadros blanco y negro, un tanto inusuales.

En *Carmen o la hija del bandido* dominan sin duda alguna los planos fijos, por lo menos en los fragmentos que se conocen. Sin embargo, por su singularidad, merece señalarse el único movimiento de cámara que se puede ver en las dos copias conservadas. Cuando los bandidos, ya capturado Salvador, lo conducen hasta donde se encuentra Carmen, la hija del bandido y el pintor se quedan solos, observados de lejos por Diabolino, y juntos dan unos pasos en la orilla del río acompañados, en panorámica, por la cámara. Si bien la panorámica es un movimiento ya conocido en esta época, su utilización en la película está particularmente bien logrado: lentamente va acompañando a Carmen y Salvador para reunirlos poco a poco, como si el movimiento de cámara tradujera el progresivo enamoramiento de ambos.

La película, con su título epónimo, coloca a Carmen como la figura esencial del relato. Ocupa un lugar privilegiado desarrollando un papel múltiple. Por una parte, a



la muerte de su padre, se convierte en la jefa de los salteadores asumiendo su rol y liderando la contienda que la opone a los soldados, y viene a ocupar el lugar masculino ocupado por su padre. Este liderazgo no produce ningún problema entre los miembros de la banda de bandidos. Por otra parte asume un papel más delicado, vistiéndose por ejemplo de gitana para el carnaval, o bailando, con sus coqueteterías, disfrazada frente al oficial del virrey. También merecen observarse sus relaciones con el pintor Salvador que parecen de igual a igual, como se puede ver en la panorámica ya evocada. Carmen es así un personaje complejo que asume varios papeles, desde lo más "masculino" hasta lo más "femenino". Frente a ella, Salvador, figura del artista, desarrolla su carácter "femenino", y el argumento así evoca, en un fragmento perdido, su personalidad: "Carmen corre a defender a los suyos y arrastra consigo a Salvador, aunque a este le repugna tomar parte en tal contienda." En otro momento, cuando piensa que Carmen ha desaparecido para siempre, da muestras de flaqueza y son sus amigos los que le animan a salir. Así pues, *Carmen o la hija del bandido* nos presenta a un dúo amoroso que no carece de cierta modernidad.



RES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA

CARMEN O LA HIJA DEL BANDIDO
(1911)

DISPONIBLE ONLINE
DEL 12 AL 19 DE NOVIEMBRE A LAS 12:00 H



CARMEN O LA HIJA DEL BANDIDO

Antes del 15 de diciembre de 1911 se organiza una sesión de pruebas para los invitados, entre ellos los periodistas, de la que rinde cuenta "Arte y Cinematografía":

"La producción barcelonesa «Hispano Films» ha presentado á pruebas una cinta de largo metraje titulada «Carmen». Entre los asiduos concurrentes se notaba expectación para conocer una obra que en principio era creencia bastante arraigada sería una reproducción del libro de la ópera de Bizet; pero no ha resultado así".

Por el argumento que en esta misma edición publicamos, puede convencerse de ello el lector. El boceto tiende a poner en acción un episodio legendario en lo que ha presido gran acierto por lo que respecta a su desarrollo y dirección. «Carmen» contiene hermosas panorámicas que se han elegido en los puntos más pintorescos y adecuados para el caso. Descuellan también escenas de mucho personal muy hábilmente dispuestas y en cuanto á fotografía le fueron tributados unánimes elogios. La obra se ha presentado muy bien indumentada y la interpretación ha resultado ajustadísima así por los protagonistas como por el personal secundario.

Al final de la proyección de prueba, se oyeron aplausos que, por partir de espectadores, todos ellos competentes en cinematografía y por la espontaneidad de los mismos queda demostrado el éxito franco que ha obtenido la cinta que nos ocupa y por el cual felicitamos muy sinceramente á la «Hispano Films».

A. G.*

El estreno público solo tiene lugar más tarde, en los primeros días de enero de

*"Arte y Cinematografía", Año II, núm. 30, Barcelona, 15 de diciembre de 1911, p. 1-2.
<https://www.youtube.com/watch?v=Ybl4sX80sM>



Fig. 2: "Cine-Journal", 5º año, nº 187, París, 28 de marzo de 1912, p. 74

1912. La importancia de la película se nota por la inauguración, el jueves 4 de enero, que tiene lugar simultáneamente en tres salas barcelonesas: Teatro Condal y Gran Cine Bohemia ("La vanguardia", 3 de enero de 1912), Teatro Circo Barcelonés ("La publicidad", 2 de enero de 1912) y el Cine Victoria y Sala Argentina ("El diluvio", 3 de enero de 1912) y, a la semana siguiente se estrena además en la Sala Merced y en el Bellograff.

También se presenta en el extranjero, como en Francia, donde se presenta *L'immortel Carmen* (*La inmortal Carmen*), jugando sin duda alguna con la ambigüedad del título (fig. 2).

En Inglaterra también se distribuye la película, como se puede observar en el anuncio de *Carmen* donde se vislumbra un cartel de la cinta (fig. 3).

Este estudio se ha realizado a partir de dos copias de la película. La primera proviene de Filmoteca Española y la otra⁹ se puede ver en la red, en el canal "Cine mudo". Gracias a ambas se puede reconstituir una parte de la cinta inicial, faltando



Fig. 3: "The Bioscope", Thursday 25 April 1912, p. 288

principalmente la parte central. En la copia de Filmoteca Española, además, falta el final con las escenas de carnaval. En ambas versiones, el montaje no corresponde al orden adoptado en el argumento, lo cual se puede apreciar en particular en algunos cartones mal colocados y en incoherencias narrativas. Gracias a la publicación del argumento en 1911 es posible proceder a una lectura en coherencia, tal y como fue diseñada por los autores.



RES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA

CARMEN O LA HIJA DEL BANDIDO
(1911)

DISPONIBLE ONLINE
DEL 12 AL 19 DE NOVIEMBRE A LAS 12:00 H



CLAROSCUROS BARROCOS

MARCOS ORTIZ
COMPOSITOR Y PIANISTA



—gran despliegue de texturas, armonías ricas y resonantes, melodías cromáticas, transiciones vertiginosas. — resultaba indisoluble del acompañamiento cinematográfico; en consonancia, dicho estilo permea toda la partitura que he concebido. Sin embargo, la sustancia de los temas que subyace a toda esa ornamentación radica en el vocabulario contrapuntístico propio del período retratado en la cinta.

No eran ajenos en la época del cine mudo a estas consideraciones. Como sentenciaba George Tootell en su *How to Play the Cinema Organ* —un manual de 1927 para organistas de cine—, "It should hardly be necessary to point out the absurdity of introducing a modern dance —such as the waltz— into a picture of any period prior to the latter half of the 18th century" (p. 80). Por lo tanto, un enfoque doblemente historicista me ha llevado a trenzar la tradición del Barroco con la de la música incidental de los orígenes del cine. Podría sintetizar reconociendo que mi principal referencia a la hora de abordar esta banda sonora ha sido el estilo mixto de las transcripciones para piano con que Liszt y especialmente Busoni redefinieron diversas piezas clavecinísticas y organísticas de J. S. Bach. Pues, to que la sucesión de valores estéticos es cíclica, la armonía esfumada propia del clavicinismo barroco —Froberger, Couperin, Bach— casa bien con la resonancia opulenta y sinuosa del Romanticismo.

Entrando en más detalle, se comprobará que, tras los compases que introducen los



créditos iniciales, asoma el tema de tragedia con sabor a alemanda o a *tombeau*, tema que aparecerá también cerca del final, durante la desesperación de Salvador al comunicarle que su amada ha desaparecido. Por otra parte, el aire cortesano que rodea a Salvador, trasunto icónico de Diego Velázquez, me ha evocado la sonoridad distinguida de las pавanas o gallardas de vihuelistas y teclistas ibéricos como Narváez o Cabezón; de ahí que el tema que nos presenta al personaje lo haya construido sobre el famoso bajo de *Romanesca* que afloró en el Renacimiento a partir de la tonada *Guárdame las vacas*. En cambio, en aras de la variedad, durante el precioso plano en el que Salvador pinta su lienzo frente a una cascada en plena naturaleza, he optado por recrear una ambientación impresionista, imbuida del *jeu perlé* con

que Debussy o Ravel fundirían elementos acuáticos y oníricos en un mismo toque de dedos ligero y suave, exuberante en modos tradicionales o en acordes rutilantes. Diversas modulaciones modernistas —ya vigentes en los días en que se filmó la película— retratarán el pillaje de los bandidos cuando secuestran al pintor, quien permanece digna y grotescamente impasible. A continuación, he insertado como tema de amor entre Carmen y Salvador un arreglo del *Largo* del concierto para clave en Fa menor (BWV 1056) compuesto por Bach en torno a 1738, toda una joya del lirismo del que era capaz el Cantor de Leipzig. Para las escenas bélicas he recurrido a una selección de la *Battaglia* ahora atribuida a Johann Caspar Kerll (1627-1693), antaño imputada al valenciano Joan Cabanilles (1644-1712), aquí ampliada por añadidos

⁹ No debería ser necesario indicar el absurdo que supone introducir una danza moderna —como podría ser el vals— en una película que se desarrolle antes del final del siglo XVIII".

RES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA

RES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA FLORES EN LA SOMBRA



CARMEN O LA HIJA DEL BANDIDO
(1911)

DISPONIBLE ONLINE
DEL 12 AL 19 DE NOVIEMBRE A LAS 12:00 H



CLAROSCUROS BARROCOS

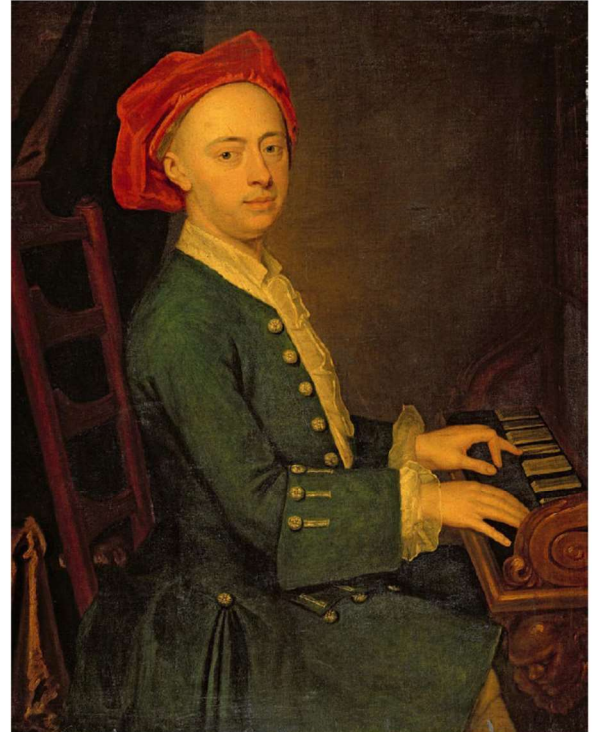
MARCOS ORTIZ



de bajos profundos y resonancias, ausentes en la partitura original para órgano. En la épica e interminable persecución a los amantes he entretejido multitud de fórmulas típicas del repertorio más agitado de la música dieciochesca. En cuanto a la última escena, en la que los amigos del protagonista se presentan en sus aposentos para levantarle el ánimo, la he ambientado con una libre reinención de una de las danzas más jaraneras de su siglo: los *Canarios* (1674) de Gaspar Sanz.

Es claro, en fin, que la plasticidad de esta película de 1911 aúna el paisajismo pictórico

del Barroco hispano con la dramatización propia del melodrama decimonónico del que bebió el cine en sus primeras décadas. Entre la fastuosidad tenebrista del Antiguo Régimen y el romanticismo tardío y colorista de los tiempos de Alfonso XIII, entre las paletas tonales recogidas en los óleos de Martínez del Mazo o de Georges de La Tour y el blanco y negro del incipiente séptimo arte... entre esos dos entornos ha pretendido navegar la música con la que quisiera acompañar al espectador, trayéndole sugerencias de dos mundos ya igualmente extintos e igualmente inmortalizados en la historia ■



A musician (1700/1750), escuela británica: Fitzwilliam Museum (Cambridge)

Fuentes consultadas

- Catálogo de Filmoteca Española
<http://catalogos.mecd.es/RAFI/cgi-rafi/abnetopac/O14383/IDcc8a5337?ACC=161>
- *Arte y Cinematografía*, 15 de diciembre de 1911.
- https://grimh.org/index.php?option=com_content&view=article&id=10013:1896-1906-persona-banos-ricardo&catid=62&Itemid=677&lang=es

Conservación

- FE: Copia muda nitrato, 35mm, 1:1,33, b/n + Teñidos, 420m/19' a 16ips. Procedencia: Intercambio con Cinemateca Uruguaya (1983).
- FV: Copia muda nitrato, 35mm, 1:1,33, b/n + Teñidos, 200m/8' a 16ips.

Preservación

- FE: Duplicado negativo acetato, 35mm, 1:1,37, 420m/19' a 16ips a partir de la copia nitrato. Trabajos: Fotofilm Madrid.



Difusión

- o FE: Copia muda acetato, 35mm, 1:1'37, b/n con teñidos reintroducidos mediante filtros, 421m/19'. Trabajos: Fotofilm Madrid.
- o FC: Copia muda acetato, 35mm, 1:1'33, b/n. 421m/19' a partir del duplicado acetato de FE. Trabajos: 1992.(1)

Material de proyección

- DCP a partir de la digitalización de la copia nitrato (FE).
- DCP a partir de la digitalización del fragmento final del film que se conserva en una de las copias acetato (FC).

Notas

TEATRO CONDAL Y GRAN CINE BOHEMIA
Hoy miércoles, escogido programa en novedades: *LA PEQUEÑA ACTRIZ*, *PATHE REVISTA 147*, *Testarudillo quiere ser encarcelado*, *El joven de las minas de oro*, *Little Emby*, *Marca del dedo*, *Calino y sus huéspedes*, *Entre dos pasiones*, la de brillante éxito, de la renombrada casa Nordisk:
— **PODER DE AMOR** —
y otras de novedad.
Mañana jueves, grandes estrenos: *LA FLECHA NEGRA*, *CENTINELA DEL EMPERADOR*, *LA LECTURA DE LA DUQUESA*, *LA DESGRACIADA* y a de largo metraje, de la acreditada casa Hispano-Elras, de Barcelona:
— **CARMEN O LA HIJA DEL BANDIDO** —

La *Vanguardia* Edición del miércoles, 03 enero 1912, p.15. En el que se anuncia la película entre otros estrenos.

SALA MERCED
CINE Y GRUTAS
ESPLENDIDO NACIMIENTO
con vistas panorámicas y animadas, de gran arte.
Nadie debe dejar de visitar tan interesante espectáculo.
— **GRAN CINEMATOGRAFO** —
Las mejores películas que se proyectan en Barcelona.
Hoy programa totalmente nuevo. Gran éxito de la cinta de Hispano-Films:
— **CARMEN O LA HIJA DEL BANDIDO** —
de más de 1.000 metros, impresionada por artistas barceloneses.
Ultimos días de la *Coronación del rey de Inglaterra*, *Regalo de Reyes* y seis cintas más.

Referencia en *La Vanguardia*, edición del viernes, 05 enero 1912, p.7, donde hacen alusión a la productora y a los 1000 metros que presumiblemente componían el film, así como a su “gran éxito”.

DIORAMA
Hoy miércoles, grandioso programa, estreno de la artística película de gran espectáculo, de la casa Selig, sacada de la inmortal novela de Alejandro Dumas:
— **EL CONDE DE MONTECRISTO** —
Estreno de la casa Gauté:
Corrida de toros por los hermanos Gallo
La niña de la localidad — *Salustiano ama seco* — *La hija del contrabandista* y otras.
Nota. — Si por causas imprevistas no llegara la película: *El conde de Montecristo*, se exhibirá mañana jueves.
SALA MERCED
GRAN CINEMATOGRAFO
El mejor programa de películas de Barcelona es el de la SALA MERCED.
Grandioso éxito de las sensacionales películas que llegan al colmo de la emoción.
BAJO LA ZARPA (700 metros)

Quisieran un aucapero, susustiani una seca (1000 metros), *Sacrificio supremo*, *Cita nocturna*, *Muchacha terrible*, *Declaración imposible*, *Dos buenos detectives*. — Mañana jueves infantil. Regalo de juguetes a los niños.
SALON ROYAL CINE
Hoy miércoles, colosal programa de estrenos: **EL CONDE DE MONTECRISTO**, sensacional película de 2.000 metros — **LOS HERMANOS GALLOS**, en la corrida de toros de Valencia — **LA NIÑA DE LA LOCALIDAD** — **SALUSTIANO AMA SECA** — **EN EL SENDERO DE LA GUERRA** (300 metros) — **LA CITA NOCTURNA** — **AGATA BUSCA MARIDO** — **LA AVENTURA DEL GUARDIA** — **LA HIJA DEL CONTRABANDISTA** y otras de gran éxito.
NOTA. — Mañana, programa monstruo de estrenos.
AVISO. — Por si no alcanzaba la combinación de trenes para el estreno de la película: **EL CONDE DE MONTECRISTO**, se efectuará mañana.

Referencia en *La Vanguardia* del 11 de diciembre de 1912, p.7 cuando aparentemente aún se mantenía en cartel.



Sesión: S.1.03.

DON PEDRO EL CRUEL



Otros títulos: En la Sala Mercé (Barcelona) se proyectó con el título LA LEYENDA DE DON PEDRO EL CRUEL

Producción: Hispano Films (Barcelona)

Año: 1911

Director/Operador: Ricardo de Baños / Alberto Marro

Director técnico y Fotografía: Ricardo de Baños

Director artístico y Guion: Alberto Marro

Estreno: 31.10.1911 en los cines Diorama, Walkyria, Ideal Cine, Sala Mercé (Barcelona)

Intérpretes: Cecilio Rodríguez de la Vega, Domènec Ceret, Josep Durany

Drama histórico basado en el episodio de la conspiración de los hermanos Enrique, Tello y Fabrique de Trastámara contra el rey Pedro I el Cruel (1334-1369). El metraje conservado corresponde a la primera parte del argumento.

Argumento publicado en *Arte y Cinematografía* número 27, 30.10.1911 p.12 con el título DON PEDRO I, EL CRUEL.

Este príncipe fue llamado el cruel a causa de las numerosas víctimas que su carácter irascible produjo entre sus súbditos, bien que, por otros hechos, merece el calificativo de justiciero. La crueldad más grande que cometió este rey es la siguiente: Enterado D. Pedro que sus hermanos (bastardos) D. Fadrique, D. Enrique y Don Tello, se reunían en la tienda de campaña del segundo, mandó a aquel punto a uno de sus mejores servidores, quien, después de pasar una infinidad de peligros, burlando las guardias, llega a la tienda de campaña, rasga la tela y se entera del horrible crimen que tramaban los tres bastardos. Don Pedro al convencerse de la verdad, busca la manera de acabar con los tres hermanos bastardos) y terminar de una vez con las guerras intestinas, quitándose de delante a los tres traidores ambiciosos. Para D. Pedro no había nada imposible; así es que concibió el plan siguiente: Escribir a D. Fadrique participándole que tendría mucho gusto en abrazarlo, acabando de este modo con toda clase de rencores y que podía contar desde luego con sus villas fronterizas y con su protección. D. Fadrique, Gran Maestre de Santiago, a pesar de las protestas de su esposa e hija, acude a la cita fiando en la palabra del rey; pero éste, al estrecharle entre sus brazos, finge de tal manera, que a pesar de las señas que Doña María de Padilla hace a D. Fadrique para darle á entender el lazo que le preparan para poderle asesinar, éste se marcha convencido de que D. Pedro había depuesto sus rencores. Al pasar el dintel de la puerta se encuentra rodeado de infinidad de maceros, capitaneados por Juan Diente pero D. Fadrique no pierde la serenidad y hasta se divierte burlando a sus verdugos; pero á un descuido, Juan Diente descarga su maza de armas sobre D. Fadrique, dejándole exánime.



D. Pedro, llamado por Juan Diente, acude al lugar del crimen y como no hubiese acabado de morir, alarga su propio puñal a un mozo de su cámara para que corte los últimos alientos de su víctima. Apura D. Pedro la copa de su bárbaro deleite sentándose a comer en la pieza en que yacía el cadáver de su hermano.

Pasan varios años, durante los cuales D. Pedro no paró de combatir con sus hermanos D. Enrique de Trastámara y don Tello, que querían usurparle la corona. D. Enrique, que ayudado por Duguesclin, capitán de las compañías blancas, logra sitiar á D. Pedro en Montiel. Al verse el rey sitiado y que sus fuerzas disminuían, llama a Duguesclin y le ofrece todas sus riquezas si le pone a salvo. Duguesclín, de acuerdo con D. Enrique, cita a D. Pedro en la tienda de campaña del de Trastámara, donde al encontrarse con los dos hermanos frente a frente, se insultan, y después de luchar cuerpo a cuerpo D. Pedro derriba á D. Enrique, y cuando se propone acabar con él, pues era más fuerte que el otro, Duguesclin coge a D. Enrique por una pierna y lo hace pasar sobre D. Pedro, diciendo; «Ni quito ni pongo rey, pero ayudo á mi señor”. Entonces, aprovechando la circunstancia de su posición sobre el rey su hermano, D. Enrique, en mal hora, hace uso de su cuchillo que hunde con menoscabo de su propio honor y de la realeza en el pecho de D. Pedro. D. Enrique, después de matar a D. Pedro, subió al trono salpicado con la sangre de su hermano, rey de Castilla. Época 1369.

Ficha realizada por: Filmoteca de Catalunya.

Fuente consultadas

- González, Palmira: *Els anys daurats del Cinema Clàssic a Barcelona 1906-1923*. Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona. Edicions 62, 1987.
- *La Vanguardia*, 31 de octubre de 1911, p.5.
- *Arte y Cinematografía* número 27, 30 de octubre de 1911, p.12.
- https://grimh.org/index.php?option=com_content&view=article&id=10013:1896-1906-persona-banos-ricardo&catid=62&Itemid=677&lang=es



Conservación

- FC: Copia muda nitrato, 35mm, 1:1,33, b/n + teñidos, 320m/15'34" a 18ips. Procedencia: Depósito Miquel Porter Moix (1984).

Preservación

- FC: Duplicado negativo acetato, 35mm, 1:1,33, b/n, 320m/15'34" a 18ips a partir de la copia nitrato. Trabajos: (1984).
- FC: Duplicado positivo acetato, 1:1,37, b/n, 320m/15'34" a 18ips a partir del duplicado negativo. Trabajos: Fotofilm SAE (Barcelona) (1992).
- FC: Duplicado positivo poliéster, 1:1,33, b/n, 320m/15'34" a 18ips a partir del duplicado negativo. Trabajos: Fotofilm SAE (Barcelona) (1993).
- FC: Duplicado negativo acetato, 16mm, b/n, 128m/15'34" a 18ips. Procedencia: Traspaso Institut del Teatre (Barcelona) (1984).
- FC: DCDM a partir de la digitalización y restauración a 4K (4480x3792) de la copia nitrato. Trabajos: 2CR (2022).

Difusión

- FC: Copia muda acetato, 1:1,33, b/n, 320m/15'34" a 18ips a partir del duplicado negativo. Trabajos: Desconocido (1984).
- FC: DCP a partir de la digitalización y restauración a 4K (4480x3792) de la copia nitrato (FC).

Material de proyección

- FC: DCP a partir de la digitalización y restauración a 4K (4480x3792) de la copia nitrato (FC).



Notas



HISPANO FILMS. — Don Pedro I, el cruel

Arte y Cinematografía número 27, 30 de octubre de 1911, p.12.

SALA MERCED

Gran cinematógrafo y Grutas de arte, abiertos desde las tres y media de la tarde. De seis y media á ocho: segundo martes selecto, á cargo del «Centro de Jóvenes para la Defensa Social».—Hoy estreno de la grandiosa película histórica Hispano Films:

— LEYENDA DE DON PEDRO EL CRUEL —

La mejor película española proyectada hasta el día.

La Vanguardia, 31 de octubre de 1911, p.5.



Sesión: S.1.04.

LOS DOS HERMANOS *(fragmento)*



Producción: Hispano Films (Barcelona)

Año: 1911

Director/Operador: Ricardo de Baños/
Alberto Marro

Guion y Fotografía: Ricardo de Baños

Guion y Dirección técnica: Alberto Marro

Estreno: 18.04.1912 en el Cine Diorama
(Barcelona)

Un joven violinista consigue el éxito gracias a su esfuerzo y tenacidad. Al mismo tiempo, su hermano mayor, fracasa en su actividad como pintor, habiendo llevado una vida muy distinta a la de su hermano. Enfermo, regresa a casa y muere en manos de su hermano músico, delante de los padres de ambos.

Argumento publicado en *Arte y Cinematografía*, número 28. 15.11.1911 p.14

Hispano Films. Los dos hermanos.

Retirado de las grandes ciudades vive un matrimonio, fabulosamente rico, con dos hijos que están para terminar los estudios de músico y pintor, respectivamente. Al efecto, el padre decide enviarles al extranjero, pues su deseo es que lleguen á conquistar gran reputación. Durante el tiempo que permanecen alejados de sus padres, el músico se dedica completamente al estudio, llegando á dar algunos conciertos de violín en grandes Casinos, recibiendo por ello muchos aplausos y laureles; pero, en cambio, el otro hermano, el pintor, en vez de dedicarse al estudio, malgasta el dinero que recibe de sus padres en juegos, mujeres y borracheras, á consecuencia de lo cual, contrae una grave enfermedad, aconsejándole un médico que regrese lo más pronto posible al hogar paterno. Decide marcharse sin advertirlo á sus padres; no así su hermano, que muy ufano les escribe diciéndoles que regresa después de haber conseguido muchos laureles. **Los padres, enterados de la vuelta del músico, se deciden á dar un concierto en los salones de la casa, en cuyo día, mientras vibran las notas que acaban de salir del violín, llega el otro hermano completamente enfermo, y á consecuencia del cansancio del viaje y sin poder hablar, recibe tal emoción, que cae muerto en brazos de su hermano, mientras éste es aplaudido por la concurrencia.**

Ficha realizada por: Filmoteca de Catalunya.



Fuentes consultadas

- *El Diluvio*, número 109, 18 de abril de 1912.
- *Arte y Cinematografía*, número 28, 15.11.1911 p.14
- González, Palmira: *Els anys daurats del Cinema Clàssic a Barcelona 1906-1923*. Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona. Edicions 62, 1987.
- https://grimh.org/index.php?option=com_content&view=article&id=10013:1896-1906-persona-banos-ricardo&catid=62&Itemid=677&lang=es

Conservación

- FC: Copia muda nitrato, 35mm, 1:1,33, b/n, 18m/0'52" a 18ips. Procedencia: Donación Vicente Romero (1992).

Preservación

- FC: Duplicado negativo acetato, 35mm, 1:1,37 (con recorte de imagen), b/n, 18m/0'52" a 18ips. A partir de la copia nitrato. Trabajos: (1993).

Difusión

- FC: Copia muda acetato, 35mm, 1:1,37 (con recorte de imagen), b/n, 18m/0'52" a 18ips. Trabajos: (1993).
- FC: DCP a partir de la digitalización y restauración a 4K (4480x3792) de la copia nitrato (FC).

Material de proyección

- FC: DCP a partir de la digitalización y restauración a 4K (4480x3792) de la copia nitrato (FC).

Notas



El Diluvio, número 109, 18 de abril de 1912.



Sesión: S.1.05.

IRIS PARK



Producción: Pathé frères (Barcelona)

(según rótulo de la copia nitrato)

Año: 1911

Director/Operador: Joan Solà Mestres (?) (1)

Estreno: 27.06.1911 en el Iris Park (2)

El Iris Park, situado en la calle València número 177, se inauguró la noche de San Juan, el 23 de junio de 1911. Era un complejo donde se ofrecía una amplia oferta de ocio. En los años veinte se convirtió en uno de los principales escenarios de combates de boxeo. Después de la Guerra Civil fue conocido como Cine Iris y Salón Iris. En 1972 fue demolido.

Las imágenes conservadas muestran la construcción y la inauguración de la pista de patinaje.

- (1) En Crusells, Magí: "Directores de cine en Cataluña. De la A a la Z". Universitat de Barcelona, p.224: "*Joan Solà Mestres se formó como técnico en la Pathé (Barcelona)*".

En González López, Palmira: "Els anys daurats del cinema clàssic a Barcelona 1906-1923" p.261: "*Joan Solà i Alfred Fontanals van ser dos extraordinaris tècnics i dos amics que sempre van treballar junts. Ambdós varen iniciar la seva carrera cinematogràfica a la casa Pathé de Barcelona vers l'any 1908. [...]. Varen arribar a ser, respectivament, director del Noticiari Pathé a Barcelona i cap de laboratori.*"

- (2) La inauguración del Iris Park fue el día de San Juan de 1911, pero encontramos la primera referencia a la proyección de la película "Iris Park" el 27 de junio de 1911, según aparece en *El Diluvio*, número 178, 27 de junio de 1911, p.6.

Así como la siguiente convocatoria publicada en *La Veu de Catalunya*, número 4336, 18 de junio de 1911 p.4: "*S'invita a totes les persones que siguin aficionades al sport de patinar pera avuy, dia 18 del corrent, de sis a set de la tarda, per a fer una película de dit sport. Se suplica als senyors invitats que portin patins; el que no'ls tingui, la casa els hi proporcionarà. Cine Iris Park, carrer Valencia, prop del carrer d'Aribau*".

Ficha realizada por: Filmoteca de Catalunya.



Fuentes consultadas

- *La Vanguardia*, 23 de junio de 1911 p.11.
- *La Vanguardia*, 21 de junio de 1911 p.5.
- *El Diluvio*, número 178, 27 de junio de 1911, p.6.
- *El Diluvio*, número 172, 21 de junio de 1911, p.6.
- *La Veu de Catalunya*, número 4336, 18 de junio de 1911 p.4.
- *La Unión Ilustrada*, 10 de diciembre de 1911, p.22.
- González, Palmira: *Els anys daurats del Cinema Clàssic a Barcelona 1906-1923*. Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona. Edicions 62, 1987.
- Munsó Cabús, Joan (1995). *Els Cinemes de Barcelona*. Proa, Ajuntament de Barcelona, 1995 p. 53-155.
- <http://barcelofilia.blogspot.com/2014/01/iris-park-1911-1939-salon-iris-i-cine.html>

Conservación

- FC: Copia muda nitrato, 35mm, 1:1,33, b/n + teñido, 175m/9'22" a 18ips.
Procedencia: Donación Mercè Jaile Benítez (1990).

Preservación

- FC: Duplicado negativo acetato, 35mm, 1:1,33, b/n, 9'22" a partir de la copia nitrato. Trabajos: Iskra (1992).

Difusión

- FC: Copia muda acetato, 35mm, 1:1,33, b/n y color, 9'22". Trabajos: Iskra (1992).
- FC: Copia muda acetato, 35mm, 1:1,33, b/n y color, 9'22". Trabajos: Iskra (1992).
- FC: DCP a partir de la digitalización y restauración a 4K (4480x3792) de la copia nitrato (FC). Trabajos: FC (2022).

Material de proyección

- DCP a partir de la digitalización y restauración a 4K (4480x3792) de la copia nitrato (FC). Trabajos: FC (2022).



Notas

tarde. sa: eciosa tos y aquin	IDEAL - CINE Cortes, 606 y 607 (entre P. de Gracia y R. Cataluña). Hoy, Verbena de San Juan, función extraordinaria, con grandes estrenos.	la m Proyi vicio Vallv
	IRIS - PARK Inauguración del gran salón recreativo monumental, el más hermoso y cómodo de Barcelona. Sala de patinar y otros sports, grandes jardines con columpios a la americana, café, entrada para carruajes, servicio gratuito de automóviles desde la plaza de Cataluña al IRIS-PARK, para el día 23, viernes, Verbena de San Juan, a las nueve de la noche. El cine que dará más variación de películas y más estrenos de Barcelona. Iris-Park, calle Valencia (junto Aribau).	CALI CUBI Ar nació tos-cc NU LA C -EXI El de T.
tegrá- Noche, podi:	FRONTON CONDAL Hoy noche, a las diez, dos grandes partidos. Primer partido, a 45 tantos. Rojos: Chiquito de Eibar y Eguta. Azules: Gabriel y Navas. -Entrada, 150 ptas.	Gr Todo

La Vanguardia, 23 de junio de 1911, p.11

Iris-Park Calle de Valencia, junto Aribau.—Suceso grandioso, colosal, el inventible de los cines por su variedad en las películas y por sus grandes estrenos.—El salón más higiénico y más hermoso de Barcelona.—Gran orquesta todas las noches en la sala de patinar.—Paseos, jardines, café, columpios, sala de patinar, automóvil gratuito desde la Plaza de Cataluña al Iris Park, coche de lujo, propiedad de la casa para el servicio del público y otras atracciones y demás sports.—Hoy, grandes estrenos: «Una casa bien custodiada», «El fin de un jugador», «La locomotora escapada», «Iris Park» y otras de gran sensación.

El Diluvio, número 178, 27 de junio de 1911, p.6

IRIS-PARK
Inauguración del gran salón IRIS-PARK, sala de patinar y otros sports, para el viernes, día 25, verbena de San Juan, a las 9 de la noche.—El cine que dará más estrenos de Barcelona.
IRIS-PARK, calle de Valencia, junto Aribau.

El Diluvio, número 172, 21 de junio de 1911, p.6

IRIS PARK
S'invita a totes les persones que siguin aficionades al sport de patinar pera avuy, dia 18 del corrent, de sis a set de la tarda, para fer una pel·lícula de dit sport. Se suplica als senyors invitats que portin patins; el que no'ls tingui, la casa els hi proporcionarà. Cine IRIS PARK, carrer de Valencia, prop del carrer d'Aribau.

La Veu de Catalunya, número 4336, 18 de junio de 1911 p.4



Aspecto del Iris Park en diciembre de 1911 durante la celebración de un mitin.
En La Unión Ilustrada, 10 de diciembre de 1911 p.22



Sesión: S.1.06.

MONASTERIO DE POBLET (TARRAGONA)



Producción: Cabot Film (Barcelona)

(según rótulo de la copia nitrato)

Año: 1911-1914

Director/Operador: Fructuós Gelabert (?)

El título Monasterio de Poblet (Tarragona) consta en el primer rótulo de la copia nitrato con el nombre de la productora Cabot Film. Destacar que en *Els anys daurats del Cinema clàssic a Barcelona (1906-1923)* de Palmira González López p.473 consta el título *El Monasterio de Poblet* (Fructuós Gelabert, Films Barcelona, 1908, 200m, “Sus claustros, portales, las torres reales, iglesia antigua, ventanales, detalles escultóricos y panorámica del alrededor.”

Según la bibliografía consultada, Fructuós Gelabert entra a trabajar para la Cabot Films, en 1910, y durante un año, realizará 32 **películas naturales** para dicha productora. En 1912, Gelabert ya está trabajando para la Alhambra Films. Cabot Films, continuó, no solo como distribuidora, sino también como manufactura de films hasta bien entrada la Primera Guerra Mundial.

En *Els anys daurats del Cinema clàssic a Barcelona (1906-1923)* de Palmira González López p.83: “A finals de 1910, Fructuós Gelabert havia deixat Films Barcelona per passar a la casa Cabot i Puig tal com ell mateix diu a les seves memòries: “... entré como técnico operador de la casa Cabot i Puig, que tenia sus laboratorios en la calle Aragón, esquina a la Rambla de Catalunya. Esta casa se dedicaba especialmente a la impresión de documentales naturales y artísticos, y fue la primera que se dedicó a los asuntos de anuncios y propaganda industrial y comercial [...]. Había, pues, entrado en la casa Cabot y allí, en el transcurso de un año (1910-1911), impresioné treinta y dos películas naturales [...]. No degué estar-hi més d’un any Gelabert a la casa Cabot, perquè el 1912 el trobarem amb una nova productora, Alhambra Films. [...]”.

Ficha realizada por: Filmoteca de Catalunya.

Fuentes consultadas

- González, Palmira: *Els anys daurats del Cinema Clàssic a Barcelona 1906-1923*. Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona. Edicions 62, 1987.



Conservación

- FC: Copia muda nitrato, 35mm, 1:1,33, b/n + teñidos, 55m/2'40" a 18ips.
Procedencia: Depósito Jordi Farran (1998).

Preservación

- FC: DCDM a partir de la digitalización y restauración a 4K (4480x3792) de la copia nitrato. Trabajos: 2CR (2015).

Difusión

- FC: DCP a partir de digitalización y restauración a 4K (4480x3792) de la copia nitrato (FC).

Material de proyección

- DCP a partir de digitalización y restauración a 4K (4480x3792) de la copia nitrato (FC).



Sesión: S.1.07.

FLORS DE CINGLE



Producción: Gaumont (Barcelona)

(según rótulo en la copia nitrato)

Año: 3 de septiembre de 1911

Director/Operador: Josep Gaspar Serra (1)

Estreno: 03.09.1911 en el Ideal Cine
(Barcelona).

Proyectada el 05.09.1911 en el Gran Cine
Bohemia (Barcelona)

Imágenes de la representación teatral del poema *Flors de Cingle*, obra de Ignasi Iglesias, dentro del denominado Teatre de la Naturalesa. La representación se realizó en el Bosc de Can Terrés en La Garriga (Barcelona). Salvador Alarma (director artístico), Cassá Casademont (música), Apel·les Mestres (autor de los figurines) y Miquel Moragas (director artístico).

En *El Diluvio*, 4 de septiembre de 1911, p.7: “La gran fiesta artística de La Garriga. Flors de cingle. [...] La Naturaleza ayudó al entusiasmo y el sol iluminaba el teatro de la Naturaleza con toda su esplendor. Allí, Iglesias, Alarma, Borràs, Casademunt, todos los padres del gran espectáculo artístico se multiplicaban para ultimar los últimos detalles. Entre los que iban llegando hemos visto a Enrique Borràs, Corominas (P.), Vinaixa, Ramon Casas, Manuel Morales, Juncosa, Apeles Mestres, Manuel Rius i Rius, Marial, Rodés, Pardo, Calvet, Carraté, Antonio Suñol, Sans Cabré, Figueras, otras muchas personalidades de Barcelona. [...]. En el teatro de la Naturaleza ya no cabía ni una persona más. Por fin a las tres y media comenzó el espectáculo. Enrique Borràs, situado en el altozano que hace de escenario, recitó el hermoso prólogo de la obra Flors de cingle.[...]”.

Según González, Palmira: *Els anys daurats del Cinema Clàssic a Barcelona 1906-1923* p.80-81: “[...] Josep Gaspar va entrar a treballar a la casa Gaumont de Barcelona als quinze anys, el 1907, com a tenidor de llibres. [...]. La primera etapa de la producció barcelonina de Gaspar es clourà el 1912, quan després d’uns documentals sobre Galícia, va abandonar la casa Gaumont de Barcelona.[...]”

Ficha realizada por: Filmoteca de Catalunya.



Fuentes consultadas

- *El Diluvio*, 5 de septiembre de 1911, p.3.
- *La Veu de Catalunya*, 6 de septiembre de 1911, p.2.
- *El Diluvio*, 4 de septiembre de 1911, p.7.
- *El Poble català*, 1 de septiembre de 1911, p.1.
- *La Il·lustració catalana*, 10 de septiembre de 1911, p.523.
- *Gent nova*, 15 de agosto de 1911, p.11.
- *La Ilustración española y americana* (Madrid), 15 de septiembre de 1911, p.160.
- *La Esquella de la Torratxa*, 8 de septiembre de 1911, p.562.
- *La Hormiga de oro*, 9 de septiembre de 1911, p.11.
- González, Palmira: *Els anys daurats del Cinema Clàssic a Barcelona 1906-1923*. Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona. Edicions 62, 1987.

Conservación

- FC: Copia muda nitrato, 35mm, 1:1,33, b/n + teñido, 101m/5'23" a 18ips.
Procedencia: Depósito Miquel Porter Moix (1984).

Preservación

- FC: Duplicado negativo acetato, 16mm, b/n, 42m/3' a 18ips. Procedencia: Traspaso Institut del Teatre de Barcelona (1984).
- FC: Duplicado negativo acetato, 35mm, b/n, 81m/2' a 18ips. Procedencia: Traspaso Institut del Teatre de Barcelona (1984).
- FC: Duplicado negativo acetato, 35mm, b/n, 81m/2' a 18ips a partir de la copia nitrato. Trabajos: Iskra (1996).

Difusión

- FC: Copia muda acetato, 16mm, b/n, 42m/3' a 18ips. Procedencia: Traspaso Institut del Teatre de Barcelona (1984).
- FC: Copia muda acetato, 35mm, b/n, 81m/2' a 18ips. Trabajos: (1994).

Material de proyección

- DCP a partir de la digitalización y restauración a 4K (4480x3792) del negativo nitrato (FC).



Notas



El Diluvio, 3 de septiembre de 1911, p.5.



La Veu de Catalunya, 6 de septiembre de 1911, p.2



El Poble català, 1 de septiembre de 1911, p.1.



La Il·lustració catalana, 10 de septiembre de 1911, p.523.



502 - L'ESQUELLA DE LA TORRATXA

CRONICA

El Teatre de Naturalesa

Vet aquí un veritable símptoma de catalanisme: s'observa, fa temps, una voluntat de donar a Barcelona, a Catalunya, una ideologia pública que encara no té. Les condicions en que ha crescut Catalunya-Barcelona singularment—y les tristes (que massa sabem totes) dels seus darrers anys han donat a la seva vida un aire de severitat no gaire conforme ab la seva condició de ciutat benèfica, meridional y mediterrània. La tradició catalana es, a més, una tradició de domèstic, de íntim, que posava en la propietat privada l'ideal major de la vida. La mateixa festa clàssica del catalanisme, els Jocs Florals, ha vigiut a cases una frida cortinesa d'interior, de temps, fredament cultual y rígida, quasi de gèntil pag.

Barcelona aspira a teatre a la fi uns Jocs públics en que's contingués la seva naturalesa y el seu art, y fins, si volés, la seva política. (Imaginem el valor d'uns veritables Jocs públics com a escola de ciutadania, de visions, de solidaritat social! Aquí estaria el foc únic d'una nova religió, religió civil, humana, destinada a substituir els veus calbes, la mort en l'esperit, substituïts únicament en la lletra.

L'únic ígnotisme es home apte a comprendre aquesta aspiració. Y ell, home que encara en la seva figura ferrea y una sana pagania catalana, y té, al mateix temps, en el seu art una esperansa de la idealitat moderna, y en la seva política un resolt de totes les llibertats, podria haver posat ab les seves Jocs de erigir l'únic d'aquests Jocs.

Un teatre de la naturalesa, a Catalunya, tindria una representació que no sé si tothom comprengés, seria la devolució del teatre dignificat, aristocràtic, claudicat, a la naturalesa; del teatre que la natura va escriure: pagès, ruralista, plebeu. A la vora de les vinyes camporoles, al vi de Tarragó no seria ja sang de la terra, sinó sang de Déu, com en el mite basc y en el mite cristià. Focament un y altre de la tragèdia, en forma escènica o en forma de mite litúrgica. Y el pa de blat seria pa de vida, com en aquella escatologia que va esser origen dels nostres; per tant, del teatre modern.

Un teatre de natura han entès en tot la contrast d'una festa pagana y tradicionalista. En una festa de cor, un regim de modes y de seleccions. A la cort de Madrid va ser y a la de París es reformarà més agut de Caldera, y les seves sagues recordaven sobre l'estany del Rei les aparicions romanes. Més que en aquestes reconstruccions de la tragèdia clàssica es als teatres antics, com se fa a Orange, o com entre nosaltres la volgut fer en les imitacions del Laberint o del Parc Clàssic, un teatre natural seria la més exacta unitat del sentiment artístic ab l'escena patètica materna. Jo crec que la poesia trobaria, sola en la poetització d'una tal escena y del seu temps, una font personal de temes.

Però, completant l'idea, que podria arribar a teatre també un teatre marítim? L'idea de la nau, purament exterior, o de cor, purament visual, podria convertir-se en escena para representacions estranyes de Catalunya mateixa, estacions poètiques d'aquesta mateixa forma comercial que es la base de la nostra. En aquest concepte, Barcelona be val Venècia; y la seva



A LA GARRIGA

Lluís Garriga, documentat al moment de l'obra de teatre.



Venint la representació

La Esquilla de la Torratxa, 8 de septiembre de 1911, p.562.



Sesión: S.1.08.

ACCIDENTES DE AVIACIÓN EN VALENCIA



Año: 1 de agosto de 1911

Imágenes de la accidentada exhibición aérea realizada en el aeródromo de Valencia, concretamente en la playa de la Fosa. Fue organizada por la Comisión de festejos del Ayuntamiento de Valencia con motivo de la Feria de julio de 1911. La pista de despegue se estableció en el playa de la Malvarrosa. El piloto francés Le Lasseur fue el único que logró llegar a Alicante.

Vistas de los monoplanos de los pilotos Le Lasseur de Ranzav, Gregorio Campaña y Pablo Weis. Planos de los accidentes de Gregorio Campaña, quien nada más despegar su avión fue arrastrado por una racha de viento hacia el mar, y de Pablo Weis, quien al poco de despegar se abalanzó contra la tribuna de los espectadores.

Ficha realizada por: Filmoteca Española.

Fuentes consultadas

- <http://catalogos.mecd.es/RAFI/cgi-rafi/abnetopac2/O14062/ID7d851fbe/NT1>
- <https://historiadecalp.net/raid.htm>
- *Stadium revista ilustrada técnica y deportiva*, 15 de agosto de 1911, p.16.
- *La Ilustració catalana*, 6 de agosto de 1911.
- *La Vanguardia*, 1 de agosto de 1911, p.8.

Conservación

- FE: Copia muda nitrato, 35mm, 1:1,33, b/n + virados, 98m/3'35" a 16ips.

Preservación

- FE: Duplicado negativo de imagen acetato, 35mm, 1:1,33, b/n, 98m/3'35" a 16ips.



Difusión

- FE: Copia muda acetato, 35mm, 1:1,33, b/n + color, 98m/3'35" a 16ips.

Material de proyección

- DCP a partir de la digitalización a 4K de la copia nitrato. Trabajos: Laboratorio de Sistemas Electrónicos y Digitales (CCR.FE).



Notas

Aviación : El raid Valencia - Alicante - Valencia



Llegada de Mr. Laseur, con su monoplane Bleriot á Valencia, después de hacer exitosamente el recorrido del circuito. En el grabado adjunto, Laseur al llegar á Alicante.



El aeroplano de Campaña, que cayó al mar

El primero no pudo orientarse á causa de la bruma densísima que había, y tuvo que regresar á Valencia después de haber recorrido unos 25 kilómetros, y el segundo se cayó al mar al poco rato de haber emprendido la marcha.

Con emoción grandísima se esperaba la celebración de este raid de Aviación, que, si no es el primero que se ha organizado en España, tiene sin duda alguna la primacía en cuanto á su importancia, el número de aviadores que á él concurrieron y por haberse llevado á término.

Los aviadores salieron de Valencia el día 29 de julio, á las ocho de la mañana, legándose á elevar tres de los aviadores inscritos : Wyes, Campaña y Le Laseur.

De ellos, sólo el último consiguió hacer el recorrido completo. Saltó de Valencia á las 8⁴⁰, y llegó á Alicante á las 10⁷.

Allí, después de aterrizar felizmente entre los aplausos de la grandiosa muchedumbre que aguardaba su llegada en el aeródromo, fué obsequiado con un banquete, al que asistieron las autoridades y principales personalidades de la ciudad.

Al día siguiente, á las nueve de la mañana, emprendió su viaje de regreso á Valencia, á donde llegó dos horas más tarde.

Le Laseur, ha ganado, pues, el premio de 12,000 pesetas, en que quedó últimamente fijado, teniendo en cuenta el número de aviadores que tomaron parte en el raid.

Wyes y Campaña, no acabaron el raid.




Mr. Laseur vencedor del raid Valencia-Alicante-Valencia

Foto. Sinesio-Duch

[STADIUM : 16]

Tip. L'Aveng : Rambla de Ca'Isaia, 24 : Barcelona : Tel. 116

La Ilustració catalana, 6 de agosto de 1911.



L'AVIADOR CAMPAÑA, QUE CAYGUÉ AL AYGUA SUFRINT PETITES CONTUSIONS, AL SORTIR DEL MAR. — (Gomez Durán, f.)

Stadium revista ilustrada técnica y deportiva, 15 de agosto de 1911, p.16.



Sesión: S.1.09.

[RAID DE AVIACIÓN PARIS-MADRID. 21-25.05.1911]



Producción: (1)

Año: 23 de mayo de 1911

Estreno: 28.05.1911 en el Ideal Cine (Barcelona) se anuncia la proyección de “la película de actualidad ATERRISSAGE EN SAN SEBASTIAN de los aviadores del RAID PARIS-MADRID”

Imágenes correspondientes a la carrera aérea París-Madrid celebrada en 1911, organizadas por el periódico francés Le Petit Parisien. El Raid se realizó en tres etapas. Primera etapa: 21 de mayo de 1911. Iniciada en el aeródromo francés de Issy-les-Moulineaux hasta Angulema.

Segunda etapa: 23 de mayo de 1911. De Angulema hasta San Sebastián.

Tercera etapa: 25 de mayo de 1911. De San Sebastián a Madrid.

El ganador de la carrera fue el aviador francés Jules Védrines volando un Morane-Borel monoplano. Fue el único piloto en completar la carrera. Recibió el primer premio dotado en 30.000 francos, y la Cruz de la Orden de Alfonso XII, otorgada por el rey Alfonso XIII.

Las imágenes corresponden al aterrizaje del aviador Jules Védrines en la playa de San Sebastián, finalizando la segunda etapa de la carrera.

- (1) En la página web de los archivos Pathé Gaumont constan dos títulos referentes al Raid París-Madrid, pertenecientes a Gaumont Actualités. Aunque en ninguno de estos dos títulos se pueden ver las imágenes del aterrizaje en San Sebastián.

https://gparchives.com/index.php?urlaction=doc&tab=showStory&id_doc=160162&rang=9

- a) *Region parisienne, Issy-Les-Moulineaux: Depart de l'aviateur Vendrines pour son raid Paris-Madrid.* (referencia 1122GJ 00024)
- b) *Paris-Madrid. Aviation* (referencia 1100GD 00181)

Ficha realizada por: Filmoteca de Valencia.



Fuentes consultadas

- <https://www.labrujulaverde.com/2019/03/la-accidentada-carrera-aerea-paris-madrid-de-1911>
- <https://fesofi.es/noticias/la-carrera-paris-madrid-de-1911/>
- *La Ilustración española y americana*, 30 de mayo de 1911, p.7.
- *España automóvil*, 30 de mayo de 1911, p.1.
- *La Actualidad*, 30 de mayo de 1911, p.9.
- *El Correo español*, 23 de mayo de 1911, p.3.
- *La Vanguardia*, 28 de mayo de 1911, p.13

Conservación

- FV: Copia muda acetato, 16mm, b/n, 10m/1'15" a 18ips.

Preservación

- FV: Duplicado negativo acetato, 16mm, b/n, 10m/1'15" a 18ips.

Material de proyección

- DCP a partir de la digitalización del material más original. (FV).



Notas

IDEAL - CINE
605, GRANVIA CORTES, 607
(Entre P. Gra. la y R. de Cataluña)
El local más ventilado de Barcelona. La sensacional película de actualidad:
ATERRISSAGE EN SAN SEBASTIAN
de los aviadores del
RAID PARIS-MADRID
ARISTOCRATICA MATINEE de 11 á 1

La Vanguardia, 28 de mayo de 1911, p.13.

¡Vedrines aterriza! Júbilo.
SAN SEBASTIAN 23.—A las once menos ocho minutos, un cañonazo disparado desde el Club Náutico, anuncia que un aviador está á la vista en aguas españolas.
Al mismo tiempo telefonéan la misma noticia desde el fuerte Guadalupe, y desde el monte Igueldo con el telégrafo de banderas.
Poco después, á las once en punto, se presenta Vedrines, quien toma tierra en medio de las aclamaciones del público.

El Correo español 23 de mayo de 1911, p.3

EL «RAID» PARIS-MADRID LOS AVIADORES VEDRINES Y GARROS, EN SAN SEBASTIÁN



Vedrines X pocos momentos después de saltar del aeroplano con el que llegó á San Sebastián



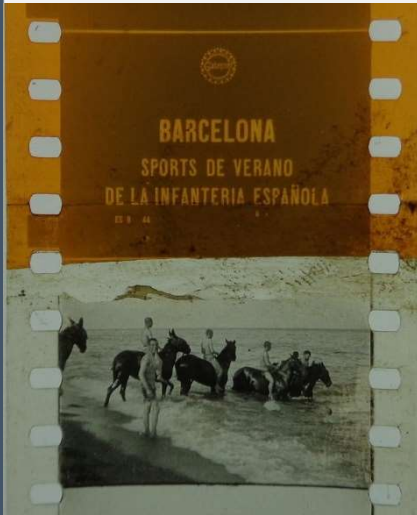
El monoplano que tripulaba Vedrines al ser conducido al hangar

La Actualidad, 30 de mayo de 1911, p.9.



Sesión: S.1.10.

BARCELONE: LES MILITAIRES DE L'INFANTERIE ESPAGNOLE- PRENNET UN BAIN DE MER y BARCELONE. LE 1ER CONCOURS FEMININ DE NATATION ORGANISE EN ESPAGNE



Producción: Gaumont

Año: agosto de 1911

Recopilación de cinco reportajes/actualidades distintos de la productora Gaumont rodados todos en agosto de 1911 en Barcelona.

De los cinco, están identificados dos, el primero y el tercero según el orden de visionado. Según el estudio de la copia nitrato, realizado por Encarnación Rus, el resto de los reportajes corresponden también a competiciones náuticas rodadas en la playa de Barcelona, en agosto de 1911, pero sin identificar, de momento, la noticia en los catálogos

1º BARCELONE: LES MILITAIRES DE L'INFANTERIE ESPAGNOLE- PRENNET UN BAIN DE MER

BARCELONA. SPORTS DE VERANO DE LA INFANTERÍA ESPAÑOLA (según indica rótulo en la copia nitrato).

Correspondiente a una noticia del Journal Gaumont de 1911 (referencia 1134GJ 00001) Este primer reportaje fue rodado un día y lugar distinto al de los otros cuatro.

3º BARCELONE. LE 1ER CONCOURS FEMININ DE NATATION ORGANISE EN ESPAGNE

Correspondiente a una noticia del Journal Gaumont de 1911 (referencia 1135GJ 00012)

En <http://barcelonasportiva.blogspot.com/2015/03/el-primer-club-esportiu-femeni-femina.html> : “El primer concurso de natació femenina que he trobat en la premsa se celebrà el 15 d’agost de 1911 amb motiu de la Travessa a nado Barcelona – Badalona.

En la carrera sobre la distància de 100 metres, organitzada pel Club Natació

Barcelona, hi participaren quatre noies: Mercedes Ribalta, Rosita Bulbena, Clementina Ribalta i la nena de sis anys Margarita Ramoneda. A totes “se les concedió medalla de plata como recuerdo del primer concurso de natación de señoritas celebrado en España” (*La Vanguardia*, 17 d’agost de 1911)”



Ficha realizada por: Encarnación Rus.

Fuentes consultadas

- https://gparchives.com/index.php?urlaction=doc&tab=showStory&id_doc=187930&rang=17

Conservación

- FZ: Copia muda nitrato, 35mm, 1:1,33, b/n + Teñido, 50m/2'44" a 16ips.

Preservación

- FC: Duplicado negativo poliéster, 1:1,33, b/n, 50m/2'44" a 16ips. Trabajos: ANIM (2020).

Difusión

- FZ: Copia muda poliéster, 35mm, 1:1,33, b/n + color, 50m/2'44" a 16ips. Trabajos: ANIM (2020).

Material de proyección

- Copia muda poliéster, 35mm, 1:1,33, b/n + color, 50m/2'44" a 16ips. (FC).